

Título: Batería de instrumentos audiovisuales para investigar el bullying homofóbico en la adolescencia (castellano)

Historia del personaje no normativo heterosexual (NNhe)

Al Felipe le gusta jugar el fútbol. Todos los chicos y chicas del instituto saben que es un buen jugador, pero en el momento de formar los equipos, Felipe siempre es el último a ser elegido. En todos los partidos la clase se ríe de él, principalmente Víctor, un chico de la clase que le dice que el fútbol es cosa de hombre. Un día Felipe le pregunta a su amiga de clase María, si ella sabe por qué toda la clase se ríe de él y, a veces, le insultan. María le explica que toda la clase piensa que él es gay. Al final, Felipe acaba diciendo a María que no, que no es gay.

Historia del personaje no normativo homosexual (NNho)

Al Felipe le gusta jugar el fútbol. Todos los chicos y chicas del instituto saben que es un buen jugador, pero en el momento de formar los equipos, Felipe siempre es el último a ser elegido. En todos los partidos la clase se ríe de él, principalmente Víctor, un chico de la clase que le dice que el fútbol es cosa de hombre. Un día Felipe le pregunta a su amiga de clase María, si ella sabe por qué toda la clase se ríe de él y, a veces, le insultan. María le explica que toda la clase piensa que él es gay. Al final, Felipe acaba diciendo a María que no, que no es gay. Al final, Felipe acaba diciendo a María que sí, que en realidad es gay.

Historia del personaje normativo homosexual (Nho)

Al Miguel le gusta el *skateboarding*. Todos sus amigos y amigas saben que es un gran *skater* y por eso es un chico muy popular en el instituto. Un día, después de practicar algunos saltos de monopatín, todos los chicos se van al vestuario a ducharse y Víctor, un chico de su clase, le coge el móvil, mira sus mensajes de *whatsapp* y lee una conversación de Miguel con otro chico que todos dicen que es gay. A partir de este día todos los chicos evitan entrar en el vestuario con Miguel. Un día Miguel pregunta a su amiga de clase María, si ella sabe por qué

toda la clase se ríen de él y, a veces, le insultan. María le explica que toda la clase piensa que él es gay. Al final, Miguel le acaba diciendo a María que sí, que es gay y que le gustan los chicos.

Historia del personaje normativo heterosexual (Nhe)

Al Miguel le gusta el *skateboarding*. Todos sus amigos y amigas saben que es un gran *skater* y por eso es un chico muy popular en el instituto. Un día, después de practicar algunos saltos de monopatín, todos los chicos se van al vestuario a ducharse y Víctor, un chico de su clase, le coge el móvil, mira sus mensajes de *whatsapp* y lee una conversación de Miguel con otro chico que todos dicen que es gay. A partir de este día todos los chicos evitan entrar en el vestuario con Miguel. Un día Miguel pregunta a su amiga de clase María, si ella sabe por qué toda la clase se ríen de él y, a veces, le insultan. María le explica que toda la clase piensa que él es gay. Al final, Miguel le acaba diciendo a María que no es gay y que le gustan las chicas.

Title: Battery of audio-visual instruments to investigate homophobic bullying in adolescence (English)

The story of the non-normative heterosexual character (NNhe)

Felipe enjoys playing soccer. All the boys and girls at school know he is a good player, but when the time to form teams comes along, Felipe is always the last one to be chosen. At every game the class makes fun of him, especially Victor, a boy in the class who tells him that soccer is a man's game. One day Felipe asks his class friend Maria if she knows why the whole class makes fun of him and sometimes insults him. Maria explains that the whole class thinks he is gay. In the end, Felipe ends up telling Maria that no, he is not gay.

The story of the non-normative homosexual character (NNho)

Felipe enjoys playing soccer. All the boys and girls at school know he is a good player, but when the time to form teams comes along, Felipe is always the last one to be chosen. At every game the class makes fun of him, especially Victor, a boy in the class who tells him that soccer is a man's game. One day Felipe asks his class friend Maria if she knows why the whole class makes fun of him and sometimes insults him. Maria explains that the whole class thinks he is gay. In the end, Felipe ends up telling Maria that yes, he really is gay.

The story of the normative homosexual character (Nho)

Miguel enjoys skateboarding. All his friends know that he is a great skateboarder and that makes him a very popular kid in high school. One day, after practicing some skateboard tricks, all the boys go to the locker room to take a shower and Victor, a boy in his class, takes his cell phone, looks at his WhatsApp messages and reads a conversation Miguel had with another boy who everyone says is gay. From this day on all the boys avoid going into the locker room with Miguel. One day Miguel asks his class friend Maria, if she knows why the whole class makes fun of him and sometimes insults him. Maria explains that the whole class thinks he is gay. In the end, Miguel ends up telling Maria that yes, he is in fact gay and that he likes boys.

The story of the normative heterosexual character (Nhe)

Miguel enjoys skateboarding. All his friends know that he is a great skateboarder and that makes him a very popular kid in high school. One day, after practicing some skateboard tricks, all the boys go to the locker room to take a shower and Victor, a boy in his class, takes his cell phone, looks at his WhatsApp messages and reads a conversation Miguel had with another boy who everyone says is gay.

From this day on all the boys avoid going into the locker room with Miguel. One day Miguel asks his class friend Maria, if she knows why the whole class makes fun of him and sometimes insults him. Maria explains that the whole class thinks he is gay. In the end, Miguel tells Maria that he is not gay and that he likes girls.

Título: Bateria de instrumentos audiovisuais para investigar o bullying homofóbico na adolescência (português)

História do personagem não normativo heterossexual (NNhe)

Mano gosta de jogar futebol. Todos os garotos e garotas da escola sabem que ele é um bom jogador, mas no momento de formar os times, Mano sempre é o último a ser escolhido. Em todos os jogos a turma ri dele, principalmente Victor, um garoto da classe que lhe diz que o futebol é coisa de homem. Um dia Mano pergunta à sua amiga de classe Maria, se ela sabe o porquê de todos rirem dele e, às vezes, lhe ofenderem. Maria explica que toda a turma acha que ele é gay. No final da conversa, Mano acaba dizendo à Maria que não, não é gay.

História do personagem não normativo homossexual (NNho)

Mano gosta de jogar futebol. Todos os garotos e garotas da escola sabem que ele é um bom jogador, mas no momento de formar os times, Mano sempre é o último a ser escolhido. Em todos os jogos a turma ri dele, principalmente Victor, um garoto da classe que lhe diz que o futebol é coisa de homem. Um dia Mano pergunta à sua amiga de classe Maria, se ela sabe o porquê de todos rirem dele e, às vezes, lhe ofenderem. Maria explica que toda a turma acha que ele é gay. No final da conversa, Mano acaba dizendo à Maria que sim, é mesmo gay.

História do personagem normativo homossexual (Nho)

Miguel gosta de praticar skate. Todos os seus amigos e amigas sabem que ele é um grande skatista e por isso é um garoto muito popular na escola. Certo dia, depois de treinar algumas manobras de skate, todos os meninos foram ao vestiário para tomar banho e Victor, um garoto de sua classe, pega seu celular, espia suas mensagens de WhatsApp e lê uma conversa de Miguel com outro garoto que todos dizem ser gay. A partir desse dia, todos os meninos evitam entrar no vestiário com Miguel. Um dia Miguel pergunta à sua amiga de classe Maria, se ela sabe o porquê de toda a turma rir dele e, às vezes, lhe ofenderem.

Maria lhe explica que toda a classe acha que ele é gay. No final da conversa, Miguel acaba dizendo à Maria que sim, é gay e que gosta de meninos.

História do personagem normativo heterossexual (Nhe)

Miguel gosta de praticar skate. Todos os seus amigos e amigas sabem que ele é um grande skatista e por isso é um garoto muito popular na escola. Certo dia, depois de treinar algumas manobras de skate, todos os meninos foram ao vestiário para tomar banho e Victor, um garoto de sua classe, pega seu celular, espia suas mensagens de WhatsApp e lê uma conversa de Miguel com outro garoto que todos dizem ser gay. A partir desse dia, todos os meninos evitam entrar no vestiário com Miguel. Um dia Miguel pergunta à sua amiga de classe Maria, se ela sabe o porquê de toda a turma rir dele e, às vezes, lhe ofenderem. Maria lhe explica que toda a classe acha que ele é gay. No final da conversa, Miguel acaba dizendo à Maria que não, não é gay e que gosta de meninas.